



BRUKSANVISNING SV ...	8
KÄYTTÖOHJEET FI ...	18
BRUGSANVISNING DA..	28
BRUKSANVISNING NO.	38
GEBRAUCHSANWEISUNG DE...	48
INSTRUCTIONS FOR USE EN...	60
MODE D'EMPLOI FR....	71
GEBRUIKSAANWIJZING NL...	82

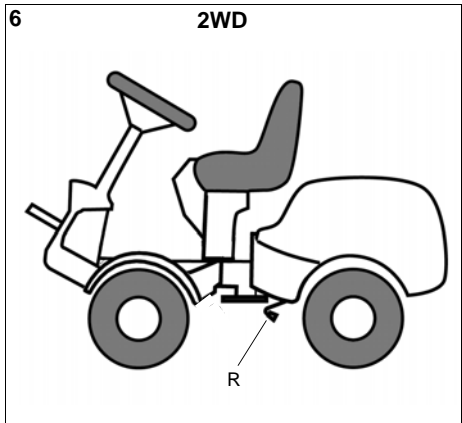
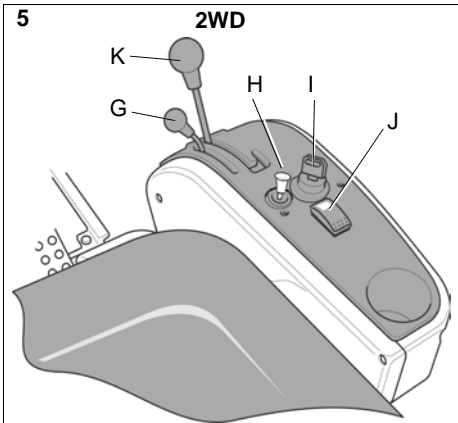
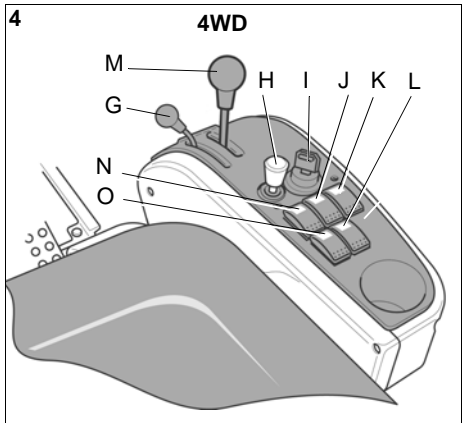
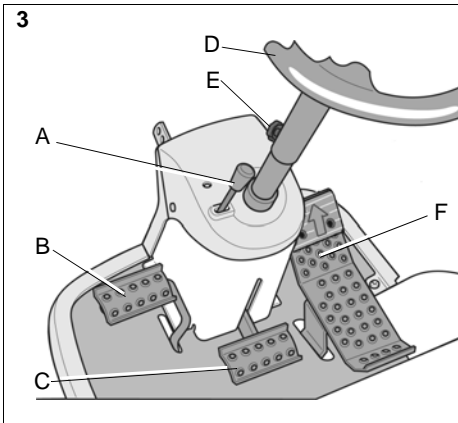
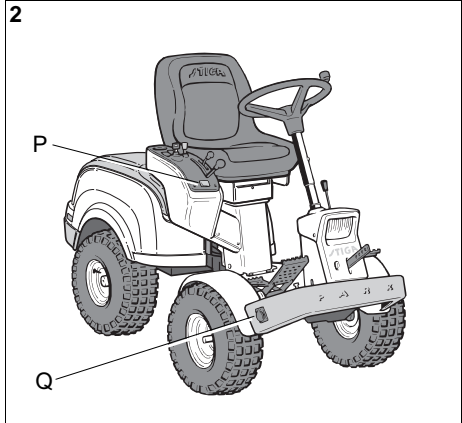
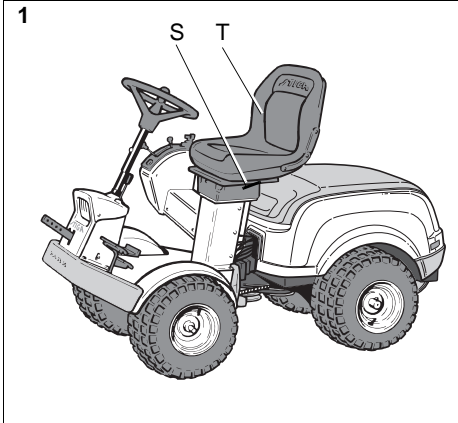
## STIGA PARK

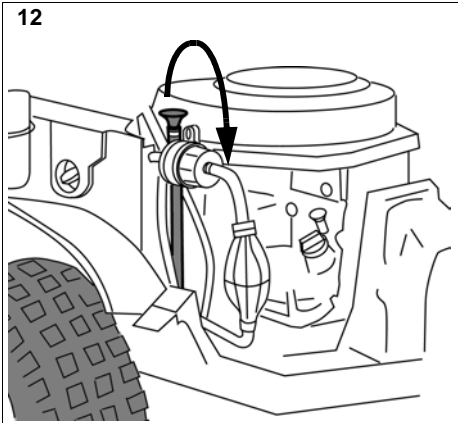
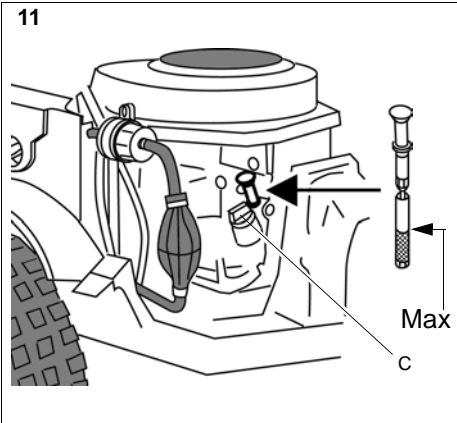
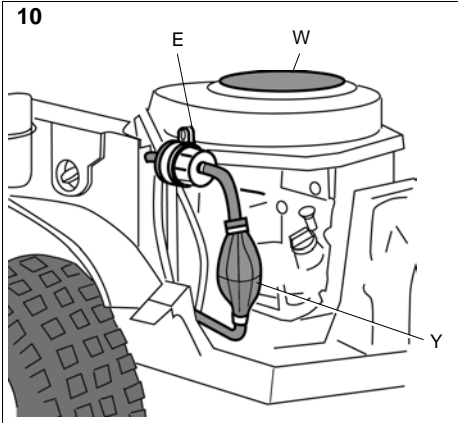
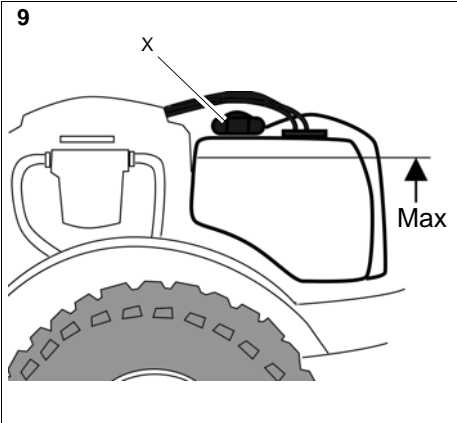
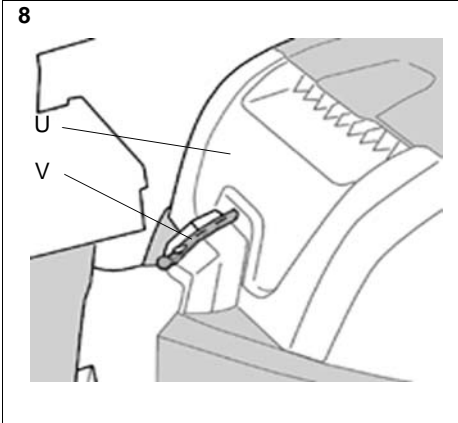
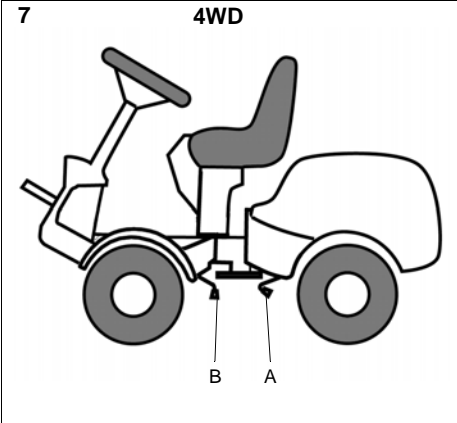
DIESEL

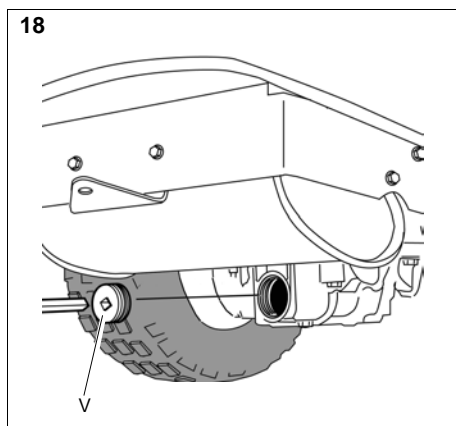
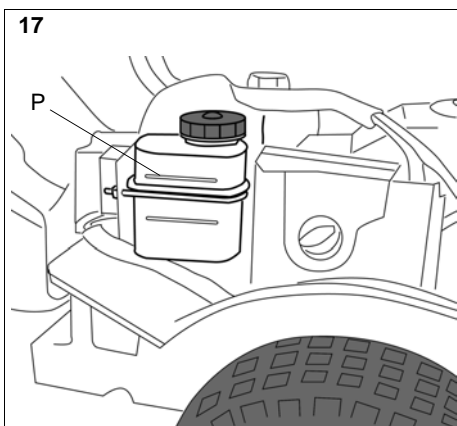
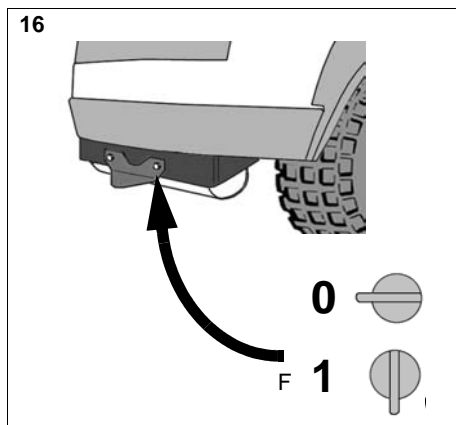
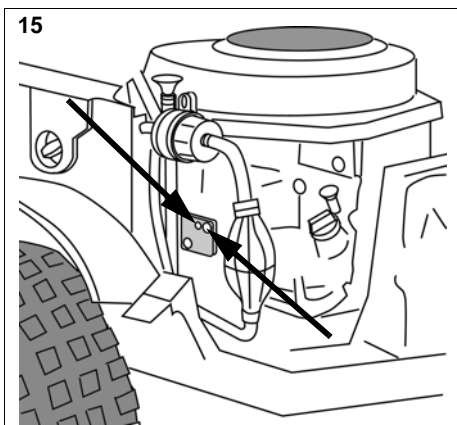
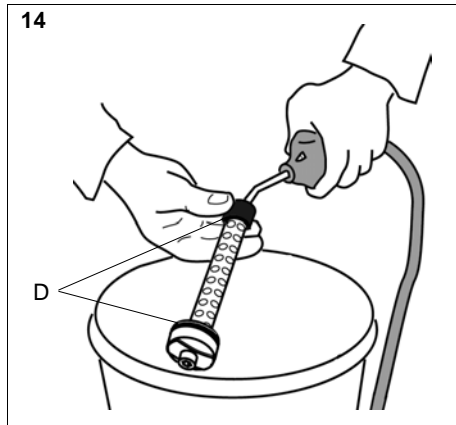
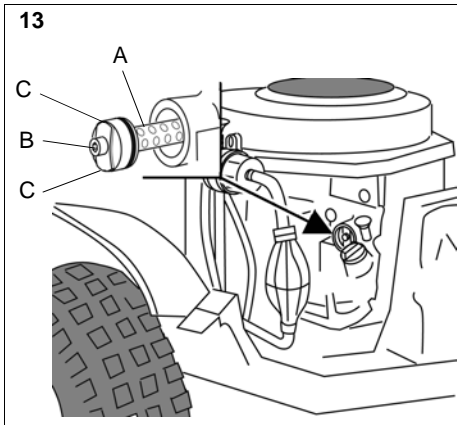
DIESEL 4WD

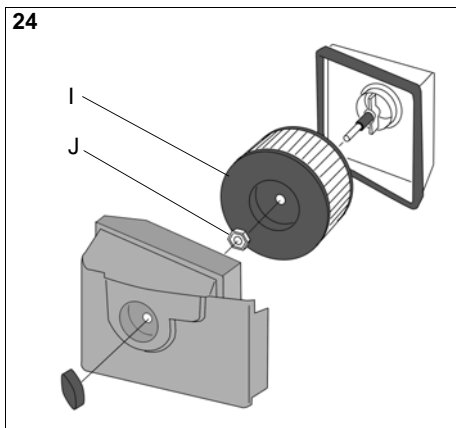
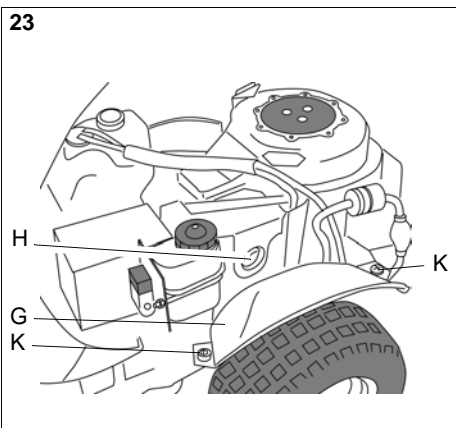
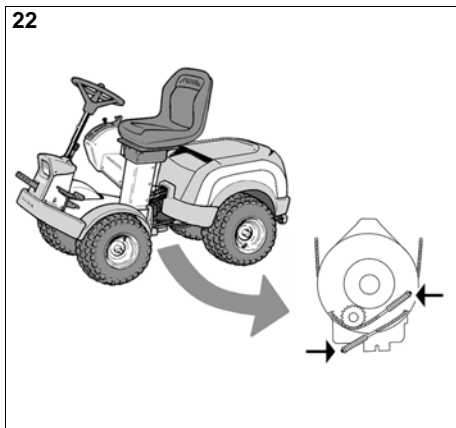
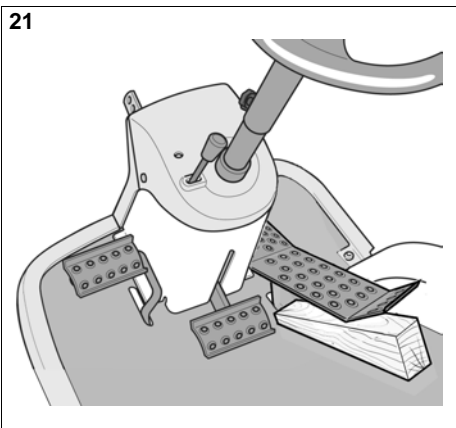
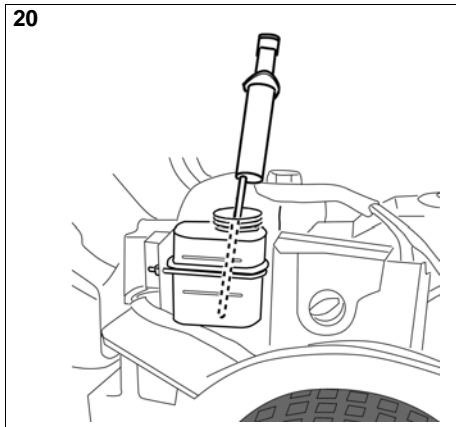
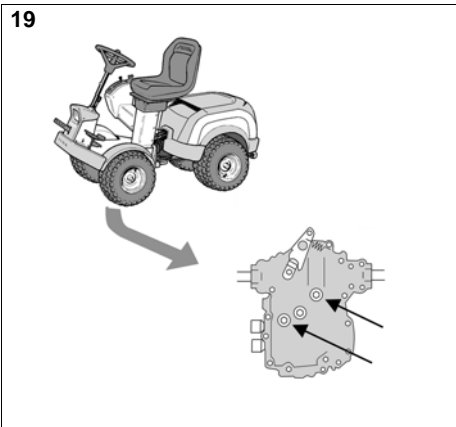
**STIGA**<sup>®</sup>

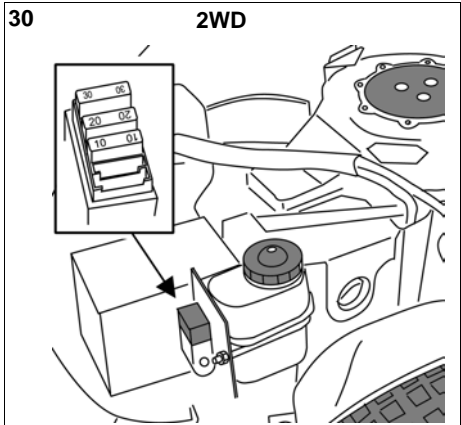
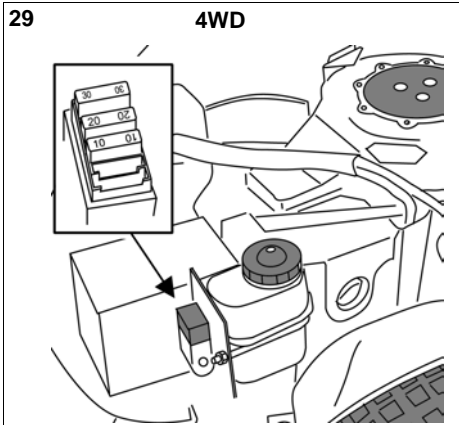
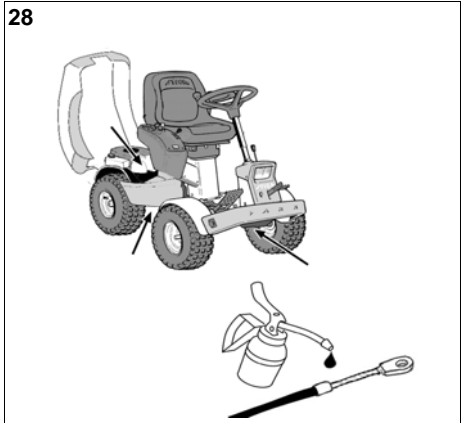
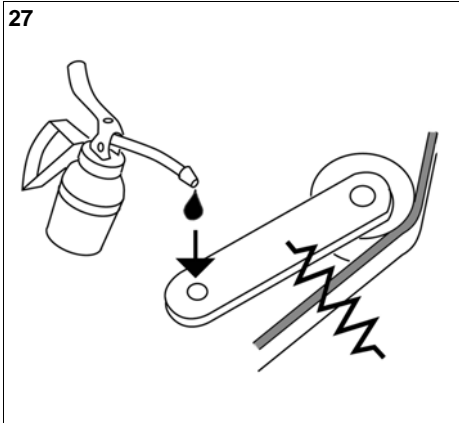
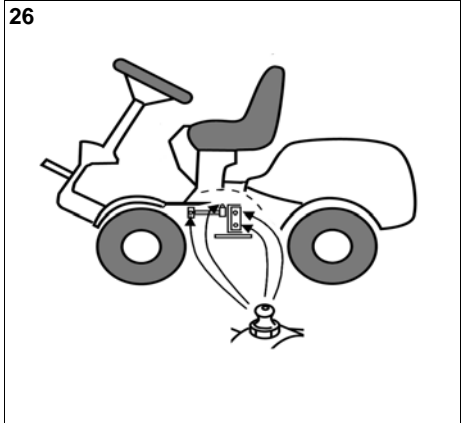
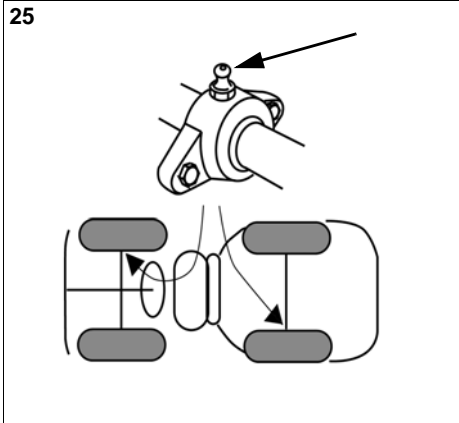
8211-0007-80

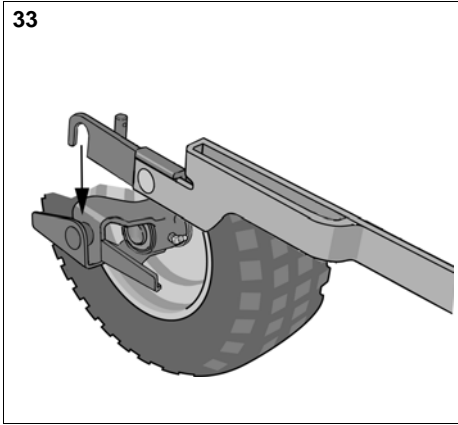
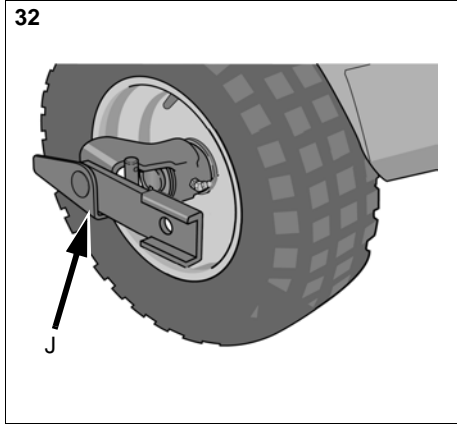
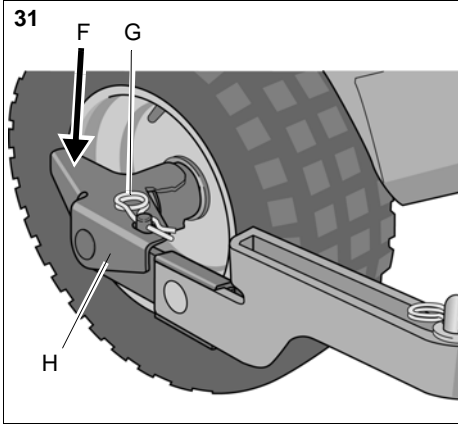












## 1 GÉNÉRALITÉS



Ce symbole est un **AVERTISSEMENT**.  
Risque de blessure ou de dégât matériel  
en cas de non-respect des instructions.



**Avant de démarrer la machine, lire attentivement les instructions ainsi que les consignes contenues dans le fascicule « RÈGLES DE SÉCURITÉ » ci-joint.**

### 1.1 Symboles

Les symboles suivants figurent sur la machine. Ils attirent votre attention sur les dangers et les mesures à respecter lors de l'utilisation et de la maintenance.

Explication des symboles :



Attention!  
Lire le mode d'emploi et le manuel de sécurité avant d'utiliser la machine.



Attention!  
Attention aux projections. Travailler à une distance suffisante de toute présence.



Attention !  
Porter des protections auditives.



Attention !  
Cet engin n'est pas conçu pour circuler sur la voie publique.



Attention !  
La machine, équipée d'accessoires d'origine, ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.



Attention !  
Risque de blessure par écrasement. Garder les mains et les pieds à distance du joint de direction articulé.



Attention !  
Ne pas les toucher sous peine de se brûler.  
Ne pas toucher le silencieux ou le convertisseur catalytique.

### 1.2 Références

#### 1.2.1 Numérotation

Dans les instructions qui suivent, les figures sont numérotées 1, 2, 3, etc.  
Les composants illustrés sont indiqués par A, B, C, etc.

Une référence renvoyant à l'élément C de la figure 2 sera indiqué « 2:C ».

#### 1.2.2 Titres

Les titres sont numérotés selon l'exemple suivant : « 1.3.1 Contrôle de sécurité générale » est un sous-titre intégré au chapitre « 1.3 Contrôles de sécurité ».

En principe, lorsqu'on renvoie à un titre, seul son numéro est indiqué, par ex. « Voir 1.3.1 ».

## 2 DESCRIPTION

### 2.1 Transmission

#### 2.1.1 2WD

La machine est équipée de roues arrière motrices. L'essieu arrière est équipé d'une transmission hydrostatique à 5 rapports en marche avant et 1 en marche arrière, variables en continu.

L'essieu arrière est également équipé d'un différentiel pour faciliter le braquage.

Les outils montés à l'avant sont actionnés par courroies.

#### 2.1.2 4WD

La machine possède 4 roues motrices. La puissance dégagée par le moteur est transmise aux roues par un système hydraulique. Le moteur actionne une pompe qui fait circuler de l'huile dans le dispositif d'entraînement des trains avant et arrière.

Les trains avant et arrière sont connectés en série, ce qui signifie que les roues avant et arrières tournent obligatoirement à la même vitesse.

Pour faciliter les manœuvres, les deux essieux sont équipés d'un différentiel.

Les accessoires montés à l'avant sont mus par les courroies d'entraînement.

### 2.2 Direction

La machine est articulée. Cela signifie que le châssis est divisé en deux sections, avant et arrière, qui pivotent l'une par rapport à l'autre.

Grâce au châssis articulé, la machine possède un rayon de braquage très faible qui lui permet de contourner arbres et obstacles.

### 2.3 Dispositifs de sécurité

La machine est équipée d'une sécurité électrique qui interrompt certaines activités susceptibles de provoquer des manœuvres dangereuses. Par exemple, le moteur ne démarre pas lorsque la pédale d'embrayage et de frein de stationnement est enfoncée.



**Contrôler le fonctionnement du dispositif de sécurité avant chaque utilisation.**

### 2.4 Commandes

#### 2.4.1 Dispositif mécanique de levage des accessoires, (3:C) (2WD)

Pour passer de la position de travail à la position de transport :


1. Enfoncer à fond la pédale.
2. Relâcher la pédale progressivement.



### 2.4.2 Dispositif hydraulique de levage des accessoires (4:M) (4WD)


Le dispositif hydraulique de levage ne fonctionne que lorsque le moteur tourne et que l'embrayage et le frein de stationnement ne sont pas engagés. Le dispositif de levage des outils est commandé par le levier (4:M).


Ce levier possède quatre positions:

 **Flottement.** Déplacer le levier vers l'avant. Il se bloque dans cette position et l'outil s'abaisse en position de flottement.


L'outil repose alors toujours sur le sol avec la même pression et peut suivre les irrégularités du terrain.

Cette position s'utilise pour exécuter les travaux.

 **Abaissement.** L'accessoire s'abaisse, quel que soit son poids.


 **Blocage en position de transport.** Après avoir levé et abaissé l'accessoire, le levier est ramené en position neutre. L'accessoire est bloqué en position de

transport.

 **Levage.** Déplacer le levier vers l'arrière jusqu'à ce que l'outil parvienne à son point haut maximal (position de transport). Relâcher ensuite le levier pour bloquer l'outil en position haute pendant les déplacements.


### 2.4.3 Embrayage - frein de stationnement (3:B)


 **Ne jamais enfoncer cette pédale pendant les déplacements pour éviter toute surchauffe des organes de transmission.**

 La pédale (3:B) se règle sur trois positions :

- **Relâchée.** L'embrayage n'est pas activé. Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Enfoncée à moitié.** La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement n'est pas activé.
- **Totalement enfoncée.** La marche avant est désactivée. Le frein de stationnement est tout à fait activé mais n'est pas verrouillé. Cette position est également utilisée comme frein d'arrêt d'urgence.

### 2.4.4 Inhibiteur, frein de stationnement (3:A)

 L'inhibiteur bloque la pédale « embrayage-frein » en position enfoncée. Cette fonction permet de circuler sur des terrains en pente, de transporter la machine, etc. lorsque le moteur est à l'arrêt.

 **Le frein de stationnement doit toujours être relâché pendant l'utilisation de l'engin.**


**Verrouillage :**

1. Enfoncer à fond la pédale (3:B).
2. Déplacer l'inhibiteur (3:A) vers la droite.
3. Relâcher la pédale (3:B).
4. Relâcher l'inhibiteur (3:A).


**Déverrouillage :**

Enfoncer et relâcher la pédale (3:B).

### 2.4.5 Conduite - frein de service (3:F)

 **Si la machine ne freine pas comme prévu en relâchant la pédale, utiliser la pédale de gauche (3:B) comme frein d'arrêt d'urgence.**


La pédale (3:F) détermine le rapport de transmission entre le moteur et les roues motrices (= vitesse). Le frein de service est activé lorsque la pédale est relâchée.


- 
1. Pédale enfoncée vers l'avant – la machine avance.
  2. Pas de pression sur la pédale – la machine reste immobile.
  3. Pédale enfoncée vers l'arrière – la machine recule.
  4. Pression réduite sur la pédale – la machine freine.

La partie supérieure de la pédale est équipée d'une plaque adaptatrice qui permet trois réglages différents pour le confort de l'utilisateur.

### 2.4.6 Volant (3:D)

La hauteur du volant est réglable en continu. Desserrer le bouton de réglage (3:E) situé sur la colonne de direction et mettre le volant à la hauteur adéquate. Resserrer.

 **Ne pas modifier la hauteur du volant pendant le fonctionnement de la machine.**

 **Ne jamais tourner le volant lorsque la machine est à l'arrêt avec un accessoire baissé pour éviter la surcharge des organes de direction assistée.**

**2.4.7 Réglage du régime (4, 5:G)**

Levier de réglage du régime du moteur.



1. Plein régime – le mode plein régime doit toujours être enclenché lorsque la machine fonctionne.



2. Ralenti.

**2.4.8 Phare avant (4, 5:H)**

Manette à tirer pour allumer et éteindre les phares avant.

**2.4.9 Démarreur (4, 5:I)**

Le blocage de l'allumage permet de démarrer et d'arrêter le moteur. Trois positions sont possibles :



1. Arrêt – le moteur est court-circuité. La clé peut être retirée.



2. Position en cours de fonctionnement



3. Démarrage – le démarreur électrique est activé lorsque la clé est tournée à fond dans la position de démarrage. Lorsque le moteur tourne, la clé revient en position de marche 2 grâce à un dispositif à ressort.

**REMARQUE ! Si le moteur s'arrête, pour quelque raison que ce soit, un dispositif mécanique de verrouillage de l'allumage empêche de tourner la clé directement en position 3. Pour démarrer, ramener la clé en position 1, puis 2 et 3.**

**2.4.10 Prise de force (4:K) (4WD)**

Levier permettant d'enclencher et de débloquer la prise de force électromagnétique actionnant les accessoires montés à l'avant. Deux positions sont possibles :



1. Pression sur la partie avant du disjoncteur – la prise de force est enclenchée. Le symbole s'allume.

2. Pression sur la partie arrière du disjoncteur – la prise de force est désengagée.

**2.4.11 Prise de force (4, 5:K)**

Levier permettant d'enclencher et de débloquer la prise de force actionnant les accessoires montés à l'avant. Deux positions sont possibles :



1. Levier vers l'avant – prise de force désengagée.



2. Levier vers l'arrière – prise de force enclenchée.

**2.4.12 Compteur horaire (2:P)**

Indique le nombre d'heures de travail. Le compteur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

**2.4.13 Régulateur de vitesse (4:N) (4WD)**

Un interrupteur permet d'activer le régulateur de vitesse qui bloque la pédale (3:F) dans la position souhaitée.



1. Enfoncer l'accélérateur (3:F) jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Appuyer ensuite sur l'avant de l'interrupteur pour enclencher le régulateur de vitesse. Le témoin s'allume.

2. Pour dégager le régulateur de vitesse, relâcher la pédale (3:B) ou appuyer sur l'arrière de l'interrupteur.

**2.4.14 Réglage de la hauteur de coupe (4, 5:J)**

La machine est équipée d'un dispositif permettant d'utiliser un plateau à réglage électrique de la hauteur de coupe.



Le variateur permet d'adapter à l'infini la hauteur de coupe.

Le plateau de coupe se connecte sur la prise (2:Q)

**2.4.15 Râteau Arrière (4:L) (4WD)**

La machine permet le réglage électrique du râteau arrière (disponible comme accessoire).



L'interrupteur permet de soulever et d'abaisser le râteau.

Les câbles de branchement du râteau se situent à l'arrière de la machine, sur la gauche de la partie supérieure du pare-chocs. (La version 4WD est précâblée et préparée pour l'utilisation d'un râteau arrière.)

**2.4.16 Épandeur de sable (4:O) (4WD)**

La machine permet le réglage électrique d'un épandeur de sable (accessoire).

12V L'interrupteur permet de démarrer et d'arrêter l'épandeur.

Les câbles de raccordement de l'épandeur se trouvent à l'arrière de la machine.

**2.4.17 Levier de débrayage**

Levier permettant de débrayer la transmission variable.

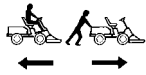
Le modèle 2WD est équipé d'un levier connecté à l'essieu arrière. Voir (6:R).

Le modèle 4WD est équipé de deux leviers connectés à l'essieu arrière (7:A) et l'essieu avant (7:B)



**Le levier d'embrayage ne doit jamais se trouver entre les positions extérieure et intérieure pour éviter de surchauffer le moteur et d'endommager la transmission.**

pour permettre de bouger la machine à la main, moteur éteint. Deux positions sont possibles :



1. Levier orienté vers l'intérieur – la transmission est activée pour un fonctionnement normal.
2. Levier orienté vers l'extérieur – transmission débrayée. La machine peut être déplacée manuellement.

Ne pas remorquer la machine sur de longues distances ou à des vitesses élevées pour éviter d'endommager la transmission.



**Ne pas utiliser la machine lorsque le levier situé à l'avant est orienté vers l'extérieur pour éviter tout risque de dégâts et les fuites d'huile au niveau de l'essieu avant.**

#### 2.4.18 Siège (1:S)



Le siège est rabattable et se règle vers l'avant et l'arrière. Le siège est rabattable comme suit :

1. Déplacer vers le haut la manette de commande (1:S).
2. Mettre le siège dans la position souhaitée.
3. Relâcher la manette de commande (1:S) pour bloquer le siège.

Le siège est équipé d'un contacteur raccordé au dispositif de sécurité de l'engin. Cela signifie que certaines activités dangereuses seront impossibles lorsque personne n'est assis sur le siège. Voir également 4.5.2.

#### 2.4.19 Capot du moteur (8:U)



Le capot du moteur s'ouvre pour donner accès au robinet de carburant, à la batterie et au moteur. Le capot se bloque à l'aide d'une attache en caoutchouc.

Pour ouvrir le capot :

1. Détacher la sangle en caoutchouc (8:V) à l'extrémité avant du capot.
2. Relever prudemment le capot.

Refermer en procédant dans l'ordre inverse.



**Ne pas utiliser la machine si le capot du moteur n'est pas fermé et verrouillé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.**

#### 2.4.20 Système de fixation rapide (31:H)



Ils peuvent être séparés, ce qui simplifie considérablement le changement d'outil.

Les raccords rapides permettent de positionner aisément le plateau de coupe de deux manières différentes:

- En position normale avec la courroie totalement tendue.
- 4 cm au-delà de la position normale, courroie détendue, pour que le plateau se rapproche de la machine.

Lorsque le tendeur est détaché de la courroie, les connexions rapides simplifient le remplacement de la courroie et du plateau et permettent de mettre l'engin plus facilement en position de nettoyage et d'entretien.

##### Réduire la tension de courroie:

1. Retirer les goupilles (31:G) de chaque côté.
2. Pour ouvrir les connexions rapides, appuyer avec le talon sur la section arrière. Voir (31:F).



**Une fois les connexions rapides ouvertes, les bras du plateau reposent librement dans les sections essieu. Ne jamais mettre le plateau en position de service ou d'entretien sans avoir reverrouillé les connexions rapides après avoir décroché la courroie du plateau.**

3. Réaliser les interventions requises, par ex.:
  - Décrocher la courroie.
  - Remplacer le plateau en détachant les bras (voir fig. 33).

##### Tendre la courroie:

Tendre successivement chaque côté, conformément aux instructions ci-dessous.



**Ne pas actionner le levier à la main pour éviter tout risque d'écrasement.**

1. Poser le pied sur le levier (32:J) et tourner prudemment d'un demi-tour vers l'avant.
2. Introduire la goupille de blocage (31:G).
3. Répéter l'opération de l'autre côté.

### 3 UTILISATION

L'usage de la machine est réservé aux travaux suivants, avec les accessoires STIGA d'origine recommandés.

Type de travail	Accessoires d'origine STIGA
Tonte	Plateaux de coupe : 125 Combi Pro, 125 Combi Pro El et tondeuse à fléaux.
Balayage	Balai ou balai ramasseur. L'utilisation d'un pare-poussière est recommandé avec la première option.
Déneigement	L'utilisation de chaînes et de poids de lestage Stiga est recommandée avec la lame à neige.
Tonte du gazon et ramassage des feuilles	Collecteur tracté de 30" ou 42".
Transport du gazon de tonte et des feuilles	Remorque de transport Standard, Maxi ou Combi.
Épandage de sable	Épandeur de sable. Permet également l'épandage de sel. Chaînes à neige et recommandés.
Désherbage sur chemins en gravier	Sarcluse montée à l'avant.
Découpe des bordures	Coupe-bordures.
Scarification de la mousse	Scarificateur de mousse.

La charge verticale maximum exercée sur la boule de remorquage doit être inférieure à 100 N.

La charge d'inertie maximum exercée sur la boule de remorquage par les accessoires tractés doit être inférieure à 500 N.

REMARQUE ! Avant d'utiliser un tracteur, contactez votre compagnie d'assurance.

REMARQUE ! Cette machine n'est pas conçue pour circuler sur la voie publique.

### 4 DÉMARRAGE ET CONDUITE



**Ne pas utiliser la machine si le capot du moteur n'est pas fermé et verrouillé. Risque de brûlure et de blessure par écrasement.**

#### 4.1 Carburant

Utiliser uniquement du diesel répondant aux spécifications minimales suivantes :

**EN 590  
BS 2869 A1 / A2  
ASTM D 975 - 1D / 2D**



**Ne pas utiliser de fioul à base de colza (EMC = ester méthylique de colza). Pour plus de renseignements, contacter le fabricant du moteur.**

1. Ouvrir le capot moteur.
2. Dévisser le bouchon de remplissage (9:X).



**Ne pas dépasser le niveau « Max » indiqué à la figure 9 ; il y a risque de débordement, voire d'incendie.**

3. Remplir de carburant diesel (« fioul ») jusqu'au niveau « Max » indiqué à la figure 9. En cas de remplissage au delà de ce niveau, le carburant déborderait (il prend de l'expansion quand il est chaud).
4. Revisser le bouchon.

Lorsque la température descend sous 0°C, utiliser un fioul d'hiver ou ajouter du kérosène. Voir le tableau ci-dessous :

Température la plus basse au démarrage °C	Proportion de kérosène	
	Fioul d'été	Fioul d'hiver
0 à -10	20%	-
-10 à -15	30%	-
-15 à -20	50%	20%
-20 à -30	-	50%



**Le fioul est très inflammable. Le conserver dans des récipients spécialement conçus à cet effet.**



**Faire le plein uniquement à l'extérieur et ne pas fumer pendant l'opération. Faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ni ajouter d'essence lorsque le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.**

#### 4.2 Purge

Le circuit d'alimentation du moteur doit être purgé dans les cas suivants :

- Réservoir de carburant à sec et présence d'air dans le circuit
- Après remplacement du filtre

Procéder comme suit :

1. Faire le plein.
2. Actionner la pompe à main (10:Y) jusqu'à expulsion de tout l'air présent dans le circuit.

### 4.3 Contrôle du niveau de l'huile moteur

À la livraison, le carter est rempli d'huile SAE 10W-40.

**S'assurer que le niveau d'huile est correct avant chaque utilisation. Placer la machine sur un sol plat.**

 Marche à suivre :

1. Essuyer les environs immédiats de la jauge au moyen d'un chiffon.
2. Dévisser et extraire la jauge.
3. Essuyer la jauge au moyen d'un chiffon.
4. Remettre la jauge en place (l'enfoncer à fond) et la ressortir.
5. Contrôler le niveau d'huile indiqué par la jauge. Ce niveau doit être au repère « Max » (cf. figure 11).

Si le niveau n'atteint pas ce repère, faire l'appoint comme suit :

1. Dévisser le bouchon de remplissage du réservoir d'huile (11:C).
2. Faire l'appoint. Types d'huile admissibles : voir « 5.4 ».
3. Contrôler le niveau une nouvelle fois.
4. Si le niveau est bon, remettre en place le bouchon du réservoir.

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas dépasser le repère « Max » (cf. figure 11), sous peine de surchauffe du moteur. Vidanger l'huile en trop si le niveau dépasse le repère « Max ».

### 4.4 Contrôle du niveau de l'huile de transmission

Voir 5.8.1.

### 4.5 Contrôles de sécurité

Vérifier que les résultats des contrôles de sécurité sont atteints lors du test de la machine.



**Procéder aux contrôles de sécurité avant chaque utilisation.**



**Si l'un des résultats ci-dessous n'est pas atteint, ne pas utiliser la machine et la faire contrôler par un atelier agréé !**

### 4.5.1 Contrôle de sécurité générale

Objet	Résultat
Conduites de carburant et raccords.	Absence de fuites.
Câbles électriques.	Isolation intacte. Absence de dégâts mécaniques.
Échappement.	Absence de fuites aux raccords. Vis serrées.
Conduites d'huile	Absence de fuites. Absence de dégâts.
Faire avancer et reculer l'engin et relâcher la pédale de conduite-frein de service.	La machine s'arrête.
Test de pilotage	Pas de vibrations anormales. Pas de bruits anormaux.

### 4.5.2 Contrôle de sécurité générale



**Contrôler le fonctionnement du dispositif de sécurité avant chaque utilisation.**

Statut	Action	Résultat
La pédale embrayage-frein n'est pas enfoncée. La prise de force n'est pas enclenchée.	Tenter de démarrer.	Le moteur ne démarre pas.
La pédale embrayage-frein est enfoncée. La prise de force est enclenchée.	Le conducteur se lève du siège.	Le moteur ne démarre pas.
Le moteur tourne. La prise de force est enclenchée.	Le conducteur se lève du siège.	La prise de force se désactive.
Régulateur de vitesse activé. (4WD)	Le conducteur se lève du siège.	Le régulateur de vitesse se désactive.
Régulateur de vitesse activé. (4WD)	La pédale embrayage-frein est enfoncée.	Le régulateur de vitesse se désactive.

### 4.6 Démarrage

1. Ne pas laisser le pied sur l'accélérateur.
2. Mettre la manette sur le mode plein régime.
3. Enfoncer à fond la pédale de frein.
4. Démarrer le moteur en tournant la clé de contact.  
Il n'est pas nécessaire de préchauffer le moteur.

5. Ne pas utiliser la machine pour des travaux sous charge immédiatement après un démarrage à froid. Laisser d'abord tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre à l'huile de chauffer.

Le moteur doit toujours être utilisé à plein rendement.

#### 4.7 Direction assistée (4WD)

Avec une direction assistée, les mouvements du volant sont facilités par le système hydraulique de l'engin. La machine se conduit donc très aisément lorsque le moteur fonctionne à plein régime.

L'effet servo diminue lorsque le régime moteur baisse.

#### 4.8 Conseils d'utilisation

Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation. C'est particulièrement important pour travailler sur des terrains en pente. Voir 4.3.



Être particulièrement vigilant sur les terrains en pente. Ne pas démarrer ou s'arrêter brutalement sur un terrain en pente. Ne jamais circuler perpendiculairement à une pente. Se déplacer de haut en bas, et de bas en haut.



La machine ne peut en aucun cas être utilisée sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 10°.



Ralentir dans les pentes et dans les virages serrés pour éviter de basculer ou de perdre le contrôle de la machine.



Ne pas braquer à fond lorsque la machine est en vitesse supérieure et à plein régime. Dans cette situation, elle pourrait facilement basculer.



Garder les mains et les doigts à distance des éléments articulés et du support du siège. Risque de blessure par écrasement. Ne jamais utiliser la machine lorsque le carter moteur est ouvert.

#### 4.9 Arrêt

Désactiver la prise de force. Serrer le frein de stationnement.



Si la machine est abandonnée sans surveillance, retirer la clé de contact.



Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.

#### 4.10 Nettoyage



Pour réduire le risque d'incendie, dégager l'herbe, les feuilles et l'excédent d'huile se trouvant sur le moteur, le pot d'échappement, la batterie et le réservoir de carburant.



Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement que la machine ne présente aucune fuite d'huile et/ou de carburant.

Nettoyer la machine après chaque utilisation. Instructions de nettoyage :

- En cas de nettoyage de la machine avec de l'eau sous haute pression, ne pas diriger le jet directement vers les joints des essieux, les composants électriques ou les soupapes hydrauliques.
- Ne pas projeter d'eau directement sur le moteur.
- Nettoyer le moteur à l'aide d'une brosse et/ou à l'air comprimé.
- Nettoyer l'admission d'air de refroidissement du moteur (10:W).

## 5 ENTRETIEN

### 5.1 Programme d'entretien

Respecter le programme d'entretien STIGA pour conserver la machine en bon état de marche, qui respecte l'environnement et reste sûre et fiable.

Le contenu de ce programme est repris dans le carnet d'entretien ci-joint.

L'entretien de base doit toujours être exécuté par un centre agréé.

Le premier entretien et les entretiens intermédiaires doivent être confiés à un centre agréé, mais peuvent également être exécutés par l'utilisateur. Les opérations à effectuer sont répertoriées dans le carnet d'entretien et sont décrites sous « 4 DÉMARRAGE ET CONDUITE » de même que ci-dessous.

Les centres de service agréés garantissent un travail professionnel et l'utilisation de pièces d'origine.

À chaque service de base et intermédiaire effectué par un centre agréé, un cachet doit être apposé dans le carnet d'entretien. Un carnet d'entretien comportant tous les cachets requis augmente la valeur de reprise de la machine.

### 5.2 Préparation

Les interventions d'entretien et de maintenance doivent être effectuées sur une machine à l'arrêt dont le moteur est coupé.



Bloquer la machine en serrant le frein à main.



**Arrêter le moteur.**



**Déconnecter les câbles de bougies et retirer la clé de contact pour éviter tout démarrage intempestif.**

### 5.3 Pression des pneus

Régler la pression des pneus comme suit :  
À l'avant : 0,6 bar (9 psi).  
À l'arrière : 0,4 bar (6 psi).

### 5.4 Vidange de l'huile moteur

L'huile moteur doit être remplacée une première fois après 25 heures d'utilisation, puis toutes les 250 heures.

Utiliser les types d'huiles suivants :  
ACEA-B2-E2, API-CF-CG ou SHPD.

Utiliser une qualité d'huile correspondant aux indications du tableau ci-dessous.

Température ambiante	Qualité d'huile
-24° C à +45° C	10W/40
-30° C à +45° C	5W/40

#### Choisir une huile sans additifs.

Veiller à ne pas trop remplir, sous peine de surchauffe du moteur.

Vidanger l'huile quand le moteur est chaud.



**L'huile moteur peut être très chaude si on l'évacue aussitôt après l'arrêt. Il est donc recommandé de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.**

1. Pousser le tuyau de vidange vers le bas de manière à ce qu'il déborde par dessous le moteur. Voir figure 12.
2. Serrer l'attache du tuyau de vidange. Utiliser un modèle de type « Polygrip »
3. Remonter l'attache de 3 à 4 cm sur le tuyau de vidange et déposer le bouchon.
4. Faire couler l'huile dans un récipient.  
**REMARQUE Ne pas renverser d'huile sur les courroies d'entraînement.**
5. Se débarrasser de l'huile conformément à la réglementation en vigueur.  
Remettre le bouchon en place et attacher la pince en amont de celui-ci.
7. Nettoyage du filtre à huile : voir 5.4.1 ci-dessus avant de poursuivre.
8. Retirer le capuchon (11:C) et remplir le réservoir. Le moteur contient environ 1,7 litre.
9. Après remplissage, démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant 30 secondes.
10. Vérifier l'absence de fuites d'huile.

11. Arrêter le moteur. Attendre 30 secondes, puis contrôler le niveau d'huile. Voir 4.3. Faire l'appoint si nécessaire.

#### 5.4.1 Filtre à huile

Remplacer le filtre à huile toutes les 1000 heures d'utilisation ainsi que lors de toute vidange. Commencer par vidanger l'huile moteur et mettre en place le bouchon de vidange, comme décrit ci-dessus. Nettoyer ensuite le filtre à huile :

1. Nettoyer les environs immédiats du filtre (13:A).
2. Desserrer la vis (13:B) sur 5 tours.
3. Déposer le filtre.



**Ne jamais diriger le flux d'air comprimé vers soi. La pénétration de l'air dans le système sanguin peut en effet être mortelle.**

4. Nettoyer le filtre à l'air comprimé (intérieur et extérieur). Voir figure 14.
5. Contrôler le joint (14:D) et le remplacer si nécessaire.
6. Lubrifier le joint (14:D) et mettre le filtre dans sa position extrême en le faisant glisser.
7. S'assurer que les extrémités du ressort de tension (13:C) sont en contact avec le boîtier du filtre. Serrer les vis (13:B).
8. Passer au point 7, comme à la rubrique 5.4 Vidange de l'huile moteur ci-dessus.

#### 5.5 Boulons du moteur

Tous les joints moteur fixés par vissage doivent être contrôlés et éventuellement resserrés une première fois après 25 heures d'utilisation, puis toutes les 250 heures.

Exceptions :

- Ne pas toucher aux boulons de la culasse.
- Ne pas toucher non plus aux vis de réglage du circuit d'injection de carburant (figure 15).

#### 5.6 Filtre à carburant

Le filtre à carburant (10:E) doit être remplacé après 500 heures d'utilisation.

Purger ensuite le circuit d'alimentation. Voir « 4.2 ».

Après installation du nouveau filtre, s'assurer de l'absence de toute fuite.

#### 5.7 Nettoyage du réservoir de carburant

Les changements de température ambiante peuvent provoquer la condensation de l'eau atmosphérique dans le réservoir de carburant. Le volume d'eau de condensation est fonction de l'amplitude des variations de température ou de l'humidité ambiante. L'eau se dépose au fond du réservoir de carburant.

L'eau de condensation présente dans le réservoir de carburant doit être purgée au moins une fois par an.



**Le moteur doit être froid lors de la purge de manière à éviter tout risque d'incendie.**



Toute source de chaleur (cigarette, feu, étincelles, etc.) est à proscrire lors de cette opération (risque d'incendie).

Marche à suivre pour purger l'eau de condensation :

1. Libérer le tuyau de purge de son logement sous le pare-choc arrière. Voir figure 16.
2. Tourner le robinet de purge (16:F) dans son logement pour en faciliter l'ouverture.
3. Introduire le robinet de purge dans un récipient adapté.
4. Ouvrir le robinet de purge et laisser s'écouler toute l'eau de condensation.
5. Fermer le robinet et le remettre dans sa position initiale, puis faire de même avec le tuyau.
6. Éliminer le fluide recueilli conformément à la réglementation en vigueur.

### 5.8 Transmission, huile (4WD)

L'huile de la transmission hydraulique doivent être vérifiés, réglés et remplacés à la fréquence indiquée dans le tableau ci-dessous.

Action	Ire fois	Puis à intervalles de
	Heures de service	
Vérification – mise à niveau	-	50
Vidange d'huile.	5	200

Type d'huile : Huile de synthèse 5W-50.

Quantité d'huile lors d'une vidange : env 3,5 litres.

#### 5.8.1 Vérification – réglage

1. Placer la machine sur un sol plat.
2. Vérifier le niveau d'huile (voir fig. 17:P). Le niveau doit arriver à hauteur de la ligne.
3. Si nécessaire, faire l'appoint.

#### 5.8.2 Vidange

1. Faire fonctionner la machine en variant la vitesse pendant 10 à 20 minutes pour faire chauffer l'huile de transmission.
2. Mettre la machine complètement à l'horizontale.
3. Tirer sur les deux leviers d'embrayage comme indiqué sur la fig. 7:A, B.
4. Placer un récipient sous l'essieu arrière et sous l'essieu avant.
5. Retirer le carter de la courroie pour ouvrir le réservoir d'huile.



**Seule une clé carrée 3/8" peut être utilisée pour le bouchon. D'autres outils pourraient endommager le bouchon.**

6. Retirer le bouchon de l'essieu arrière. Nettoyer l'orifice et utiliser une clé carrée 3/8". Voir figure 18.
7. Retirer les 2 bouchons de vidange de l'essieu avant à l'aide d'une clé de 12 mm. Attendre que l'huile de l'essieu avant et des tuyaux se soit complètement écoulee. Voir fig. 19.
8. Vérifier l'état des joints des bouchons de vidange de l'essieu avant. Voir fig. 19. Remettre les bouchons. Couple de serrage : 15-17 Nm.



**Le bouchon sera endommagé s'il est serré à plus de 5 Nm.**

9. Vérifier l'état du joint du bouchon de l'essieu arrière. Voir 18:V. Remettre de l'essieu arrière. Serrer fermement le bouchon à 5 Nm.
10. Vider l'huile de la partie plus profonde du réservoir en utilisant un extracteur d'huile. voir Fig. 20.
11. Se débarrasser de l'huile selon les réglementations en vigueur.

#### 5.8.3 Remplissage du réservoir



**Ne jamais laisser tourner le moteur lorsque le levier de débrayage arrière est enfoncé et que celui de devant est tiré.**

**Cela endommagerait les joints de l'essieu avant.**

1. Verser de l'huile neuve dans le réservoir.



**Prévoir un système d'extraction connecté au pot d'échappement de la machine lorsque celle-ci fonctionne à l'intérieur.**

2. Vérifier que le levier de débrayage de l'essieu arrière est tiré.
3. Démarrer le moteur. Lorsque le moteur démarre, le levier de débrayage de l'essieu avant se positionne directement vers l'intérieur.
4. Tirer sur le levier de débrayage de l'essieu avant.

**REMARQUE ! L'huile est aspirée très rapidement dans le système. Veiller à faire en permanence l'appoint du réservoir. Il est impératif que le système n'aspire pas d'air.**

5. Mettre l'accélérateur en position avant et le bloquer en utilisant un morceau de bois. Voir fig. 21. Verser de l'huile neuve dans le réservoir.
6. Maintenir la position avant pendant une minute.
7. Retirer le morceau de bois et mettre l'accélérateur en position contraire. Continuer de verser de l'huile.



8. Maintenir la position contraire pendant une minute.
9. Changer le sens de la tonte toutes les minutes comme précédemment et continuer de verser de l'huile jusqu'à ce que le « bouillonnement » dans le réservoir s'arrête.
10. Éteindre le moteur, installer le carter du réservoir d'huile et fermer le carter du moteur.
11. Effectuer un test de roulage pendant plusieurs minutes et faire l'appoint d'huile dans le réservoir.

## 5.9 Courroies de transmission

Après 5 heures de service, vérifier l'état des courroies.

### 5.10 Direction

Vérifier et régler la direction après 5 heures de service, puis toutes les 100 heures.

#### 5.10.1 Vérifications

Tourner légèrement le volant de gauche à droite pour vérifier que le mécanisme des chaînes ne présente pas de jeu.

#### 5.10.2 Réglage

En cas d'échec, régler les chaînes de direction comme suit :

1. Mettre les roues de la machine en position droite.
2. Régler les chaînes à l'aide des deux écrous situés au centre (voir fig. 22).
3. Serrer les deux écrous au même couple pour supprimer le jeu.
4. Effectuer un test de roulage et vérifier que le volant n'est pas décentré.
5. S'il est décentré, desserrer un écrou et resserrer l'autre.

Ne pas appliquer de tension trop forte sur les chaînes pour éviter de durcir la direction et d'augmenter l'usure des chaînes.

## 5.11 Batterie



**Les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau peuvent provoquer des blessures graves. En cas de contact avec de l'acide, rincer abondamment à l'eau claire et consulter le plus rapidement possible un médecin.**

La batterie est du type à soupape avec une tension nominale de 12 V. La batterie est un modèle sans entretien. La seule maintenance requise consiste à la recharger, par exemple après une période d'inutilisation prolongée.



**Charger complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie doit être chargée au maximum lorsqu'on l'entrepose. Une batterie déchargée s'endommage lorsqu'elle est inutilisée.**

### 5.11.1 Charge à l'aide du moteur

Pour recharger la batterie à l'aide du générateur de la machine :

1. Placer la batterie dans la machine comme illustré ci-dessous.
2. Installer la machine à l'extérieur ou raccorder un système d'extraction d'air au pot d'échappement.
3. Suivre les instructions du manuel pour démarrer le moteur.
4. Laisser tourner le moteur de manière ininterrompue pendant 45 minutes.
5. Arrêter le moteur. La batterie est à présent complètement rechargée.

### 5.11.2 Pour recharger la batterie à l'aide d'un chargeur

En cas d'utilisation d'un chargeur de batterie, utiliser un modèle à tension constante (disponible chez votre fournisseur).

**L'utilisation d'un chargeur de type standard risque d'endommager la batterie.**

### 5.11.3 Dépose/pose

La batterie est placée sous le carter moteur. Durant la dépose/installation, brancher les câbles comme suit :

- Pendant la dépose : déconnecter le câble noir de la borne négative (-) de la batterie. Déconnecter ensuite le câble rouge de la borne positive (+) de la batterie.
- À l'installation : Reconnecter en premier lieu le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie. Reconnecter ensuite le câble noir à la borne négative (-) de la batterie.



**Déconnecter ou reconnecter les câbles dans le mauvais ordre risque de provoquer un court-circuit et d'endommager la batterie.**



**L'inversion des câbles endommage le générateur et la batterie.**



**Serrer correctement les câbles. Les câbles lâches peuvent être à l'origine d'un incendie.**



**Ne jamais laisser tourner le moteur lorsque la batterie est déconnectée pour ne pas endommager le générateur et le système électrique.**

### 5.11.4 Nettoyage

Nettoyer les traces d'oxydation qui peuvent apparaître sur les bornes. Nettoyer les bornes au moyen d'une brosse en métal, puis les graisser.

### 5.12 Filtre à air, moteur



**Un filtre à air endommagé laisse pénétrer un air chargé en particules étrangères dans le moteur, ce qui peut endommager gravement ce dernier.**

Nettoyer le filtre à air après 50 heures d'utilisation. Le remplacer dès que nécessaire, et au moins toutes les 500 heures d'utilisation.

REMARQUE Nettoyer/remplacer le filtre plus souvent en cas d'utilisation fréquente en environnement poussiéreux.

Marche à suivre pour la dépose et l'installation du filtre à air :

1. Déposer le garde-boue (23:G) desserrant l'vis (23:K).
2. Nettoyer soigneusement les environs immédiats du boîtier du filtre à air.
3. Déposer le boîtier en desserrant l'écrou papillon (23:H).
4. Déposer le filtre (24:I) en desserrant le l'écrou rainuré (24:J).



**Ne jamais diriger le flux d'air comprimé vers soi. La pénétration de l'air dans le système sanguin peut en effet être mortelle.**

4. Éliminer tous dépôts secs présents à l'air comprimé (intérieur et extérieur). La pression ne doit pas dépasser les 5 bars.

Après nettoyage, s'assurer que le filtre est en parfait état. Une source de lumière facilite ce contrôle.

S'assurer que les surfaces de contact du filtre ne présentent aucun dégât.

Tout filtre endommagé doit être remplacé.

Si le filtre présente des traces de contamination (humidité, dépôt graisseux), il doit également être remplacé.

6. Pour remonter le filtre, répéter la marche à suivre ci-dessus en sens inverse.

Ne pas tenter de nettoyer le filtre en papier à l'aide d'air comprimé ou de solvants à base de pétrole (kérosène, etc.), sous peine de l'endommager.

### 5.13 Admission d'air

Voir 10:W. Le moteur est refroidi à l'air. Il peut être endommagé en cas de défaillance du système de refroidissement. Nettoyer l'admission d'air du moteur toutes les 50 heures de service. Le système de refroidissement est nettoyé de manière plus approfondie lors de chaque entretien de base.

### 5.14 Lubrification

Lubrifier les points de graissage toutes les 50 heures de service, conformément au tableau ci-dessous, ainsi qu'après chaque lavage.

Objet	Action	Figure
Paliers de roues	2 nipples de graissage. Appliquer de la graisse universelle à l'aide d'un pistolet. Pomper jusqu'à ce que la graisse sorte de l'embout.	25
Point central	4 nipples de graissage. Appliquer de la graisse universelle à l'aide d'un pistolet. Pomper jusqu'à ce que la graisse sorte de l'embout.	26
Chaîne de direction	Nettoyer les chaînes à l'aide d'une brosse métallique. Lubrifier à l'aide d'un vaporisateur de graisse universelle pour chaînes.	-
Tendeurs	Lubrifier les paliers de graissage à l'aide d'une burette en activant toutes les commandes. Pour plus de facilité, travailler à deux.	27
Câbles de commande	Lubrifier les extrémités des câbles à l'aide d'une burette en activant toutes les commandes. Travailler à deux.	28

### 5.15 Fusibles

Si l'une des pannes ci-dessous se produit, remplacer le fusible correspondant (voir fig. 29/30).

Problème	Fusible
Le moteur ne démarre pas ou s'arrête immédiatement. La batterie est chargée.	10 A
L'épandeur de sable et le réglage électrique de la hauteur de coupe ne fonctionnent pas.	20 A
Aucune commande électrique ne fonctionne. La batterie est chargée.	30 A

## 6 BREVET - ENREGISTREMENT

Cette machine et les pièces qui la composent sont enregistrées sous le n° de brevet :

SE9901091-0, SE9901730-3, SE9401745-6,  
US595 7497, FR772384, DE69520215.4,  
GB772384, SE0301072-5, SE04/000239 (PCT),  
SE0401554-1, SE0501599-5.

GGP se réserve le droit de modifier le produit sans avis préalable.